



宜蘭縣政府
Yilan County Government

FULBRIGHT
TAIWAN

學術交流基金會
Foundation for Scholarly Exchange



來自★的ETA

宜蘭的美國朋友

American Friends in Yilan

宜蘭的美國朋友 (來自星星的ETA) 展覽活動

外師計畫簡介

宜蘭縣是臺灣第一個開始傅爾布萊特英語協同教學計畫(Fulbright English Teaching Assistants (ETAs))的地區。計畫始於2003年，美籍英語協同教師從最初9位增加到目前每年16位。2003年至今在宜蘭縣的外師共有148位，此展覽由今年的16位外師精心呈現，他們來自於不同學術領域和多元文化背景，如同美國各州都具其獨特性。

英語協同教學計畫(ETA program)是學術交流基金會(Foundation for Scholarly Exchange)多項臺美學術交流計畫其中之一。傅爾布萊特學術交流計畫源於1946年二次世界大戰後，由美國國務院與155多個國家合作共同推動，至今50多年的歷史，其基本宗旨：促進美國與全世界各地人民的相互了解。

宜蘭縣的美籍英語協同教師服務於不同的城鎮小學擔任全職教師。除此以外，部分外師也在當地國中協助英語社團。他們希望協同教學除了幫助教師，也提供孩童更多和外國人交流的機會，了解異國文化。

美籍教師更積極地學習臺灣文化。許多外師課餘時間還去上音樂、舞蹈、書法或舞蹈課。在臺灣的接待家庭，也會讓這群外師更加認識道地臺灣文化。

Exhibition about "American Friends in Yilan"-ETA from the Stars

Introduction about ETA program

Yilan County was the first region in Taiwan to receive American Fulbright English Teaching Assistants (ETAs). Since its first year in 2003, the program has grown from nine ETAs to 16 each year. A total of 148 ETAs are working in Yilan County during 2003-14. This exhibition is brought to you by 16 ETAs who come from many different academic and cultural backgrounds, as well as many regions of the United States.

The ETA program in Taiwan is part of a group of Fulbright grants administered by the Foundation for Scholarly Exchange, located in Taipei. The Fulbright Program began in 1946 after World War II and currently has 155 countries participating in exchanges with the United States. After over 50 years, one of the fundamental goals remains;

"to enable the government of the United States to increase mutual understanding between the people of the United States and the people of other countries."

The ETAs in Yilan County are working full time in elementary schools across the region. In addition, some ETAs spend time assisting and running student clubs at local junior high schools. Their goal is to assist inside the classroom, while providing children with an opportunity to interact with a native speaker and learn about American culture.

Many ETAs also actively involved in learning about Taiwanese culture. Some have chosen to take classes in music, dance, calligraphy and Chinese. They have also had the opportunity to engage with Taiwanese host families, who volunteer to give them a more intimate look into Taiwanese culture and life.

有關展覽 About Exhibition

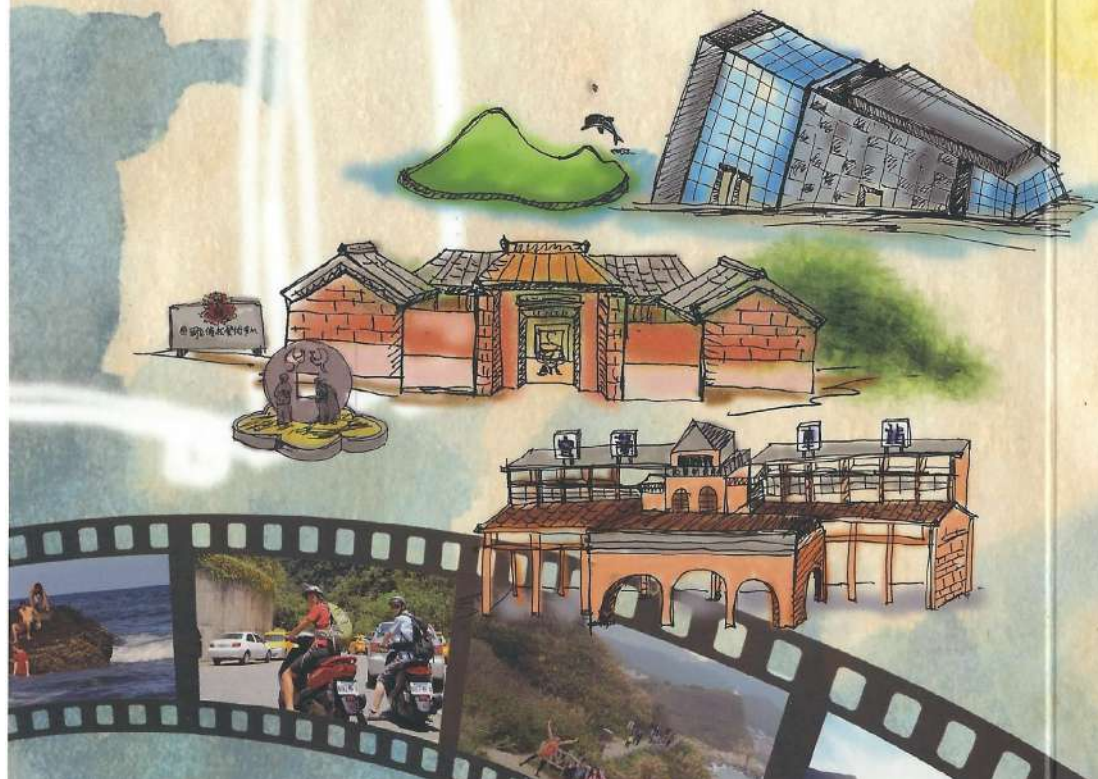
大自然 Nature

What does Nature mean to you?

Nature: what it means, how we experience it, and what we can do to preserve it. An exploration of environmental concern through memory, community engagement and photos, which, together, highlight the beauty and abundance of Yilan's natural resources. What does Nature mean to you?

大自然對您而言是什麼呢?

大自然的意義存在於我們如何體驗它，進而保護它。此展覽將透過由我們共同的記憶、相片，帶您一同探索宜蘭令人驚豔的豐富天然美景與資源，及我們對宜蘭自然生態的探索與關懷！大自然對您的意義是什麼呢？



宜蘭的美國朋 American Friend



大家庭 Family

What does Family mean to you?

What does family mean to you and who do you consider family? Guided by the Chinese phrase “大家,” we investigate our relationships in America and Taiwan. We present our families in America and reflect on where in Taiwan we have created new families at our schools and in our communities. In the end, we have realized how large our family has become.

家庭對您而言是什麼呢?

家庭代表什麼呢？怎麼樣才叫一家人？從中文「大家」為源頭，我們探討在美國和臺灣不同的人際關係。把美國人對待家人的方式帶到臺灣，在學校和社區都新增許多家庭成員，最後發現我們已變成相當壯觀的大家庭。



友 來自★的ETA ids in Yilan

食物 Food

What does Food mean to you?

Our goal is to explore the role of food in Taiwanese life. We are collecting thoughts on food and data about food use from members of the Yilan community. We are also comparing the use of food in the US and Taiwan, specifically shared ingredients and food as medicine.

食物對您而言代表什麼呢？

我們希望探討食物在台灣生活的角色定位並收集當地居民對食物的看法以及他們常烹飪的食材種類，接著拿來和美國食材做比較，並彼此分享異國食譜和藥膳。



宜蘭 Yilan

What does Yilan mean to you?

The Yilan ETA program was the first Fulbright Foundation for Scholarly Exchange (FSE) English Teaching Assistantship (ETA) Program. Many Americans have been welcomed and grown to love Yilan County. We explore past relationships built by FSE ETA alumni, as well as explore what Yilan means to the 2013-2014 ETAs.

宜蘭對您而言代表什麼呢？

宜蘭縣是學術交流基金會在臺灣第一個發展英語協同計畫的縣市，美籍教師來到這裡以後都深深愛上宜蘭。我們將邀請之前住在宜蘭的美國朋友們-----也就是我們的學長姊，來和我們一起探討對宜蘭的觀感以及對這塊土地的深厚情誼。

